



In a Global Context
Essays of the International Symposium
on African American Literature

在全球语境下

美国非裔文学国际研讨会 论文集

郑建青 罗良功 编

Edited by John Zheng and Luo Lianggong



华中师范大学出版社

新出图证(鄂)字 10 号

图书在版编目(CIP)数据

在全球语境下:美国非裔文学国际研讨会论文集/郑建青,罗良功编.

—武汉:华中师范大学出版社,2011.7

ISBN 978-7-5622-5159-0

I. ①在… II. ①郑… ②罗… III. ①现代文学—文学研究—美国—国际学术会议—文集

IV. ①I712.065-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 149002 号

在全球语境下:美国非裔文学国际研讨会论文集

作 者:郑建青 罗良功

责任编辑:陈玫伊 冯会平

编 辑 室:文字编辑室

出版发行:华中师范大学出版社

社址:湖北省武汉市珞喻路 152 号

电话:027-67863040(发行部) 027-67861321(邮购)

传真:027-67863291

网址:<http://www.ccnupress.com>

印刷:武汉明天印务有限公司

字数:544 千字

开本:787mm×1092mm 1/16

版次:2011 年 9 月第 1 版

定价:49.00 元

责任校对:罗 艺

电话:027-67863220

封面设计:罗明波

电子信箱:hscbs@public.wh.hb.cn

督印:章光琼

印张:22.75

印次:2011 年 9 月第 1 次印刷

欢迎上网查询、购书

敬告读者:欢迎举报盗版,请拨打举报电话 027-67861321

前 言

郑建青

当今美国社会,非裔民族在争取民主、人权和自由的斗争中依旧发挥着冲锋陷阵的主要作用,其坚忍不拔和无所畏惧的精神堪称其他少数民族的楷模;他们在政治、经济和文化上超群绝伦的卓越成就也令人感叹和折服。但我认为,时至 21 世纪的今天,美国非裔民族最难能可贵之处则是他们从未忘记自己的历史。尽管他们的政治地位得到极大的改善和提高,他们的文化令人瞩目,他们在文学、音乐和传媒方面影响空前,但他们非常清楚地知道非裔民族的历史是一本浸透着血泪和被压迫的艰难历史,是他们必须牢记的历史。他们必须为之呐喊、必须让世世代代的人们了解美国社会自殖民期以来非裔民族所遭受的种种苦难、种族歧视和非人待遇。

这种让世人和美国社会了解非裔历史的不懈精神早在 1852 年美国废奴及人权运动领袖道格拉斯(Frederick Douglass)的一篇题为《七月四日对奴隶意味着什么?》(“What to the Slave is the Fourth of July?”)的演讲辞中就充分表达出来了:

Fellow-citizens; above your national, tumultuous joy, I hear the mournful wail of millions! Whose chains, heavy and grievous yesterday, are, today, rendered more intolerable by the jubilee shouts that reach them. If I do forget, if I do not faithfully remember those bleeding children of sorrow this day, “may my right hand forget her cunning, and may my tongue cleave to the roof of my mouth!” To forget them, to pass lightly over their wrongs, and to chime in with the popular theme, would be treason most scandalous and shocking, and would make me a reproach before God and the world. My subject, then fellow-citizens, is AMERICAN SLAVERY. I shall see, this day, and its popular characteristics, from the slave’s point of view. Standing, there, identified with the American bondman, making his wrongs mine, I do not hesitate to declare, with all my soul, that the character and conduct of this nation never looked blacker to me than on this 4th of July! (McMichael and Leonard 779-780)

在道格拉斯发表其演讲一百年后的美国,人权运动如火如荼。1963 年 8 月 28 日,美国人权运动领袖马丁·路德·金(Martin Luther King)站在首都华盛顿的林肯纪念堂前的台阶上发表了震撼世界的名为《我有一个梦》的著名演说。他提醒美国社会:

It would be fatal for the nation to overlook the urgency of the moment and to underestimate the determination of the Negro. This sweltering summer of the Negro’s

legitimate discontent will not pass until there is an invigorating autumn of freedom and equality. Nineteen sixty-three is not an end, but a beginning. Those who hope that the Negro needed to blow off steam and will now be content will have a rude awakening if the nation returns to business as usual. There will be neither rest nor tranquility in America until the Negro is granted his citizenship rights. (McMichael and Leonard 1907)

而今天我们研究美国非裔文学，亦不可以忽略其历史。近四百年前，第一批非洲人被贩卖到美洲。最初的记载见于在弗吉尼亚的詹姆士镇(Jamestown) 种植烟草的英国殖民者约翰·罗尔夫(John Rolfe)的日记中。他写道：“大约在[1619年]八月的最后一天来了一艘荷兰军舰，并卖给我们20个黑鬼。”这20名非洲奴隶遂被带至詹姆士镇(即英国殖民者在北美建立的第一个殖民地)种植烟草。由此推断，在美国历史上，这带有种族歧视和蔑称的“黑鬼”二字应是约翰·罗尔夫始用的。

对于美国非裔及其历史所遭受的不公待遇，出生于美国密西西比州的当代著名非裔作家 Al Young 在其编辑的《美国非裔文学》前言里如是说：

从殖民前时期和独立战争以及20世纪的灾难性战争，诸如第一次世界大战、第二次世界大战、麦卡锡时代的冷战、韩战、越战、所谓的波斯湾战争，美国黑人都曾经为之效力并作出牺牲。而从19世纪60年代的南北战争到20世纪60年代的人权斗争，美国黑人，即真正的美国人，都为之奉献了心灵和身躯。然而，他们常常没有忘记在这个声称是世界上最伟大的民主之国他们被视为二等公民的地位。(2)

回顾美国历史，可以说非裔民族对美国的贡献是非凡和巨大的，也是不可忽视和抹杀的；而他们在文学方面的贡献亦是光彩夺目的。美国非裔文学的一个重要特征就是用历史与现实相结合的手法来书写非裔的文化遗产、生活状况和争取自由的斗争，用历史书写现实或用现实折射历史。佐证可见于世界闻名的美国密西西比作家理查德·赖特(Richard Wright)于1941年出版的《一千二百万黑人之声》(*12 Million Black Voices*)一书。赖特在书中回顾历史、描写现实、展望未来、歌颂自然、赞美非裔民族的优秀文化和在各行各业的卓越贡献、控诉非裔民族遭受的种族压迫；并从历史的角度阐述了“黑鬼”一词，控诉美国奴隶制和现实社会对非裔民族的压榨和虐待。

毋庸置疑，我们学习和研究美国非裔文学，既可从历史和文化的角度去分析，也可通过文学来洞观美国及其历史和现实。文学特殊的表现形式和表达手法既有助于读者从感性上认识历史和现实，也有助于读者从理性上去思考过去与未来。比如，阅读19世纪非裔作家道格拉斯的自传(*Narrative of the Life of Frederick Douglass*)、雅格布斯(Harriet Ann Jacobs)的自传(*Incidents in the Life of a Slave Girl*)，我们会对美国奴隶制有一个直接和深刻的了解，会对美国非裔在奴隶制压迫下所遭受的种种非人待遇作深刻的历史和现实思考。美国非裔文学研究乃至世界各民族文学研究，不应仅仅停留在理论探讨和艺术赏析的层面上，而应从历史的角度去思考。史可鉴赏，亦可鉴戒，更可今用。当年，雅格布斯的自传

因美国南北战争的爆发而未受重视,到她去世时,其自传几乎被人忘记。但到了 20 世纪中叶,随着人权运动和女权运动在美国蓬勃兴起,她的自传重获青睐,一版再版。对其作品的研究也发展到比较她和其他同时期女作家的作品。此外,雅格布斯的自传还有一个重要部分,即学习识字。在美国南北战争前,奴隶学习识字和阅读是遭到法律禁止的。奴隶,尤其是女奴,要学会识字绝非易事。雅格布斯是本着两个目的坚持识字的:识字既可帮助她阅读和写作,又可用作武器为自由而斗争。

在更早一些的 18 世纪,美国各殖民地就制定了奴隶法规禁止奴隶获得学习的机会和权力。1739 年 9 月 9 日星期天,在离南卡罗莱纳查尔斯镇不到 20 英里的一条河边(Stono River)居住的几十名黑人奴隶奋起反抗。他们在捣毁一所仓库获得武器,放火烧毁一些住宅并杀死 20 余白人后,便南下向佛罗里达的圣奥古斯丁行进,要去西班牙人统治的地方获取自由。沿途他们的队伍不断扩大,白人的恐惧也扩散开来,殖民地遂组织民兵于第二天把奴隶的反抗镇压下去。这次奴隶反抗令殖民者感到震惊,导致各殖民地纷纷修订奴隶法规。1740 年,南卡罗莱纳修改了其奴隶条例。现附录第 45 号条例如次以供大家参考:

XLV. And whereas the having of slaves taught to write, or suffering them to be employed in writing, may be attended with great inconveniences; Be it enacted, that all and every person and persons whatsoever, who shall hereafter teach, or cause any slave or slaves to be taught to write, or shall use or employ any slave as a scribe in any manner of writing whatsoever, hereafter taught to write; every such person and persons shall, for every such offence, forfeit the sum of £100 current money. (“South Carolina Slave Code”)

此条例禁止奴隶识字,而帮助奴隶识字也属犯罪。凡违反条例者,将处罚一百英镑现金。修订奴隶条例是因为奴隶主们害怕一旦奴隶学会了识字和阅读,奴隶制会受到威胁。更有甚者,因为害怕奴隶聚集在一起学习识字和阅读,弗吉尼亚在 1819 年修订其法令禁止奴隶集会,认为奴隶集会是危害社会的,触犯者将受到监押或体罚等不等的惩罚。

从 18 世纪的非裔女诗人菲丽丝·惠特利(Phillis Wheatley)的写作到 19 世纪非裔作家道格拉斯和雅格布斯等人的传记来看,在美国早期历史上,奴隶为学习识字和阅读而与奴隶制度不懈斗争是当时非裔文学的一条主线。他们的作品既是记载民权斗争和种族斗争的艺术表现,也是为提升族裔地位而呐喊的有力武器。由此看来,教育和争取获得教育机会的努力在美国非裔历史上是极为重要的一个组成部分。

在现当代美国非裔文学中,教育依然是许多非裔作家的主题。如理查德·赖特的名作《黑男孩》(*Black Boy*)就深刻而又痛苦地描写到自己如饥似渴的学习之路。20 世纪美国著名非裔诗人兰斯顿·休斯(Langston Hughes)写过一首题为《母教》(“Mother to Son”)的教育诗。不妨译录如下:

好吧,儿子,我要告诉你:
生活于我从不是水晶楼梯。
它有钉,

还有刺，
还有断裂的木板，
还有些没铺地毯的地板——
光秃秃的，
可我一直
都在爬，
上了一层又一层，
转了一弯又一弯，
没光线的地方
有时还得摸黑走。
所以，孩子，你不能后退。
不能因为难爬
就歇在楼梯上。
你现在不能倒下——
宝贝，因为我都还在走，
我都还在爬，
生活于我从不是水晶楼梯。(Hughes 30)

休斯的这首诗是一首乐观直面人生的教育诗。一位没有受过正规教育的母亲教育她的儿子对生活要有勇气、要有一个崇高的目标，要抱着这个目标去执着追求生活。尽管这位母亲没有受过正规教育，她的生活也饱经风霜，但她的每一句话都充分表明她是一位有尊严、有傲骨的母亲，而且对儿子怎样选择和挑战人生也关怀备至、耐心引导。她不会空谈大道理，而是以己为例来说明，不管生活多么艰辛，一个人都不要为之气馁、为之沮丧、为之放弃。只要一个人不断努力、不断攀登，不断克服人生道路上的一个个艰难险阻，生活就一定会美好光明起来。从技巧上看，休斯使用了楼梯这个象征。一个人从少到老的一生就像从楼下爬到楼上一样。当然，这个象征也非常恰当，因为它来源于生活。居住在城市贫困区公寓的人们都有在光秃秃漆黑黑的楼梯上爬上爬下的经历。现实中的楼梯有钉，有刺，有断裂的木板，而且也没铺地毯。从意象的喻义分析，有钉有刺且木板断裂没铺地毯的楼梯不仅反映出母亲一生经历的困难，也折射出社会不公、种族歧视、生活窘迫的一面。但这位坚强的母亲不为所惧，克服重重困难，朝着自己的目标勇往直前地攀爬：“一直接着爬，上了一层又一层，转了一弯又一弯”。但她没有放弃，她“还在走，还在爬”，因为她的生活里从来没有水晶楼梯。

美国非裔民族的历史得以再现，是由于美国非裔民族长期不懈的斗争和努力，更要归功于他们在文学方面的大力书写。迄今，美国非裔作家在各类题材方面都写出过不少优秀作品，成果丰厚，令世人瞩目。他们与整个世界分享着他们的喜怒哀乐，他们对于人类精神世界、历史与现实生活的描写，不仅是文学探索的需要，也是文学研究应该重点关注的。

中国的美国非裔文学研究应是取得了不小的成绩的。令人欣喜的是，2009年12月下旬在华中师范大学举行了一次颇具规模的美国非裔文学研讨会。会议的缘起是在2009年8月末，我作为富布莱特学者回到中国。在北京参加美国大使馆为富布莱特学者举办的四天讲座中，我们被告之，作为富布莱特学者，我们有资格可以申请一万五千美元的学术会议

基金,但学术会议须在接待方大学举行。四天讲座结束之后,我们十一位富布莱特学者便随各校来的外办人员向东西南北散去。我来到位于武汉的华中师范大学,一所我始熟悉终陌生的大学。一俟抵达,我遂告诉外语学院院长和同仁,我可以申请一笔会议基金,用于在华师举办一次美国非裔文学会议。幸运的是,我得到华师罗良功博士的积极响应和鼎力相助,而且他还是一名对美国非裔文学颇有研究的学者。在他提供了华师的校况和非财务分担等信息后,我旋即给大使馆寄去基金申请,并获得华盛顿富布莱特总部批准。值得庆幸的是,这笔基金使我们能够邀请四位美国学者与会并作主题发言,还能出版这次会议的论文集。基金申请获批后,罗博士立即向各方发出会议通知和邀请,最终,来自中国各地的一百余位教授学者和研究生以及五位美国专家参加了这次会议。会议期间,听一名国内学者说,此次学术会议是第二次,但却是规模最大的一次在中国举办的以“美国非裔文学”为主题的学术会议。听之颇感欣慰,因为在这批富布莱特学者中,我是唯一的美国文学教授。

2010年1月我返回美国。走时悄悄,回也悄悄,心静恰如密西西比的蓝天白云。正欲好好调整一下,不料一个月后却收到罗博士转来的30余篇会议论文。拜读之余,愿借此机会约略谈谈自己的一点想法。从这次学术会议递交的稿件来看,研究的对象过于集中。多数文章集中于探讨托妮·莫里森和艾丽丝·沃克的一两部作品,而且内容相近。比如,讨论莫里森的文章便常给人以多胞胎的印象。我以为,做研究要有坚忍不拔的精神、独立于人的见解、扎实的文学与理论基础。大凡路是人走出来的,在美国非裔文学研究方面,如果打好了基础,最好是争取做一个开路的人。在这方面,浙江大学的年轻学者隋红升的研究就做得较为扎实。我访问浙大时,曾过目他写得密密麻麻的读书笔记和文献参考书目,并留下深刻的印象。可以看出,他对欧内斯·盖恩斯(Ernest Gaines)的小说的研究是下了些工夫的。

这本美国非裔文学论文集收集了许多优秀的文章。美国著名非裔学者 Jerry Ward 的文章极具指导意义。Ward 认为,在 21 世纪,研究非裔文学的学者们在理论方面须有选择,更须明白一个道理,即我们研究的目的和方向是什么。他说,如果把研究的目标放在大范畴的文化方面,我们必须考量文学题材的演化和发展;必须考量因具体时空条件而出现的具有主导性的主题;必须考量与文学有关联的诸如性别、种族、意识形态和阶级等问题;必须考量理论阐述的功效和如何用理论来辨别知识。他还认为,探索文学史比探讨美学和文学理论能获得更强有力、更发人深省、更具有实践意义的知识形式。

四川大学程锡麟教授的文章无疑给中国的美国非裔文学研究敲了一记警钟。针对中国的美国非裔文学研究成果,他对所搜索到的数据进行了具有说服力的分析,指出了研究方面的不足之处,即:研究过于集中、早期非裔作家被忽视、对非裔文学批评理论的研究还有大量空白需要填补而且研究的成果不平衡等。程锡麟认为,中国的美国非裔文学研究应有创新并向深度推进、应尽量避免选题重复、更应注重非裔口头文化传统与非裔文学的关系。他还建议出版美国非裔文学作品丛书和美国非裔文学理论丛书。我非常赞同他的建议,也希望这个建议能得以采纳,更希望出版与教学挂钩,做到出以致读、学以致用。

这次拜读的文章里,分析莫里森作品的文章倒是不少,但云南师范大学史丽玲老师分析莫里森的《宠儿》一文却别有见地。她从话语分析入手,探讨话语与权力及意识形态的关系,认为话语秩序支撑社会秩序,因此《宠儿》中的奴隶制话语是奴隶主在形式结构和意识形态两方面进行选择的结果。有兴趣的读者不妨一读。

华中师范大学罗良功教授的文章分析了当代美国非裔诗人伊丽莎白·亚历山大的诗作

《赞美这一天》。他论述了亚历山大诗作中的历史书写,认为历史意识是她进行历史书写的原动力,而日常生活则是她进行历史书写选取的题材。罗文还分析了亚历山大采取历史书写的政治目的,指出她的历史意识根本就是意指未来的。我很赞同罗良功从历史的角度分析亚历山大的诗作,因为美国非裔文学的历史意识表述一直都是很强烈的。

限于篇幅,我仅仅复述了几篇文章的重要观点。我衷心希望这本论文集能为中国的美国非裔文学研究锦上添花,也衷心希望中国的美国非裔文学研究能更加繁荣,向广度和深度推进。最后,我愿借此机会诚挚感谢美国大使馆、富布莱特计划总部和负责富布莱特学者项目的 Ingrid Larson 女士和 Nathan Keltner 先生,没有他们的鼎力支持和基金赞助,这次美国非裔文学研讨会不可能在华中师范大学举行。我也要感谢美国驻汉总领事 Diane Sovereign 女士与会致词以及华中师范大学的大力支持,更要感谢罗良功教授和他的团队,没有他们的热情帮助和有效组织,这次研讨会也不可能顺利举行。

2010年8月1日
于密西西比青林

参考文献【Works Cited】

- Hughes, Langston. "Mother to Son." *The Collected Poems of Langston Hughes*. Eds. Arnold Rampersad and David Roessel. New York: Vintage Classics, 1994.
- McMichael, George and James S. Leonard, eds. *Concise Anthology of American Literature*. 7th ed. Boston: Longman, 2011.
- "South Carolina Slave Code." January 2010 (<<http://law.jrank.org/pages/11669/South-Carolina-Slave-Code-South-Carolina-Slave-Code.html>>).
- Young, Al, ed. *African American Literature: A Brief Introduction and Anthology*. New York: Addison-Wesley, 1996.

目 录

综论

- On the Study of African American Literature; The Obligations of Literary History
..... Jerry W. Ward (3)
- African American Literature in a Post-Racial (?) Age Valerie Babb (11)
- 对我国非裔美国文学研究的几点思考 程锡麟 (21)
- 美国非裔文学批评的嬗变与转型 习传进 (28)
- 非裔美国文学理论简评 王祖友 (38)
- 美国非裔与犹太裔的生态文学批评之维 张 甜 (45)
- 对权力的反叛、臆想和顺从——20 世纪中期美国黑人文学中的疯癫 蒋天平 (51)
- 魅力、情景与美国黑人文学 邹心胜 (57)
- 哈莱姆文艺复兴背后的文化心理 张 强 (65)

诗歌研究

- Richard Wright's Haiku, Japanese Poetics, and Classical Chinese Poetry ... John Zheng (75)
- 论伊丽莎白·亚历山大诗歌中的历史书写——以《赞美这一天》为例 罗良功 (97)
- 杰恩·科特兹诗歌布鲁斯诗学探析 王 卓 (105)
- 语言诗派的非洲裔诗人群体 周 昕 (117)
- Eady Makes the Difficult Simple: Going from the Minors to Majors
..... Curtis L. Crisler (125)
- On the *Kigo* in Wright's Haiku Li Yi (135)
- Voices of Ordinary African American People in Langston Hughes's Early First-person Poems
..... Huang Kaihong (144)
- The African American Women Characters in Sonia Sanchez's Poetry
..... Jiang Wenquan (152)
- 诗与思:论阿米里·巴拉卡的社会理想 李淑春 (160)
- 自由的讴歌——对惠特莉诗集《关于宗教和道德等各类主题的诗歌》的文体分析
..... 马 媛 (167)
- 兰斯顿·休斯的《母教》和丽塔·达夫的《守灵》中亲子关系的比较 端 丹 (172)

男性小说家研究

- Sonny in the Dark; Jazzing the Blues Spirit in James Baldwin's "Sonny's Blues"
..... Steven C. Tracy (179)
- Cleaving the Body Politic: The Rhetorics of Mediation and Meditation in Ralph Ellison's

<i>Invisible Man</i> and Toni Morrison's <i>Beloved</i>	Herman Beavers (192)
是不为也,非不能也——理查德·赖特及其文学创作中的现代主义特征	谭惠娟 (201)
《向苍天呼吁》:走向一种生态社会	陈世丹 (211)
蹒跚在异国他乡的精神流浪者——对《另一个国家》的解读	曹山柯 马弦 (220)
个人与集体之间:论欧内斯特·盖恩斯小说中的社区意识	隋红升 (225)
新历史主义视角中的《简·皮特曼小姐的自传》	刘晓燕 (234)
黑人自我意识存在的探寻——存在主义视野下的《看不见的人》	李小海 (242)
自我的迷失与寻找——爱德华·P·琼斯《迷失城中》“迷失”主题探讨	王琨 (247)
论爱德华·琼斯《已知世界》的叙事特征	王定全 (252)
浅析奥孔克沃的英雄梦	黄亚楠 (257)

女性小说家研究

《宠儿》:话语控制与主体性消解	史丽玲 (263)
《宠儿》非传统写作风格探微	张鑫 (270)
透视佩科拉迷失的自我——从《最蓝的眼睛》看莫里森对白人文化的解构 ..	王玉 (275)
Heading Forward Together with Nature: On the Woman-Nature Relationship in <i>Beloved</i>	Zhu Fangfang (283)
历史中的恐惧、困惑与希望——从丹芙的心理成长看《宠儿》中美国黑人新女性的历史观	曹艳云 (290)
美国黑奴“爱”的觉醒与自我解放——论托尼·莫里森《宠儿》中“爱”的形态	岳丽 (295)
论《宠儿》中赛丝形象的悲剧美	陈凯 (304)
《最蓝的眼睛》:文化冲突下的幻灭和希望	丁春笋 (309)
《最蓝的眼睛》中波琳的身份寻求过程	赵修伟 (313)
女性意识的觉醒——《紫色》与《最蓝的眼睛》中女性角色的对比分析	乐萍 (317)
对传统、身份与和谐的追寻——解读《紫色》中黑人妇女的“缝纫”	沈慧 (323)
互文性鉴照下的《根》与《所罗门之歌》	李爱云 徐莉华 (327)
《日用家当》对母亲形象的颠覆	彭家海 (333)
寻找自我——《他们眼望上苍》与《苏旺尼的六翼天使》对比研究	蔡萍 (336)
安吉拉的自我建构之旅	何乙壘 (342)
后 记	罗良功 (347)

Contents

General Studies

- On the Study of African American Literature; The Obligations of Literary History
..... Jerry W. Ward (3)
- African American Literature in a Post-Racial (?) Age Valerie Babb (11)
- Some Thoughts on African American Literature Studies in China Cheng Xilin (21)
- The Evolution and Transformation of African American Literary Criticism (28)
- A Brief Review on African American Literary Theory Wang Zuyou (38)
- African American Literature and Jewish American Literature; An Ecocritical Perspective
..... Zhang Tian (45)
- Madness in the Mid-20th Century African American Literature; Rebellion Against,
Delusion of and Obedience by Power Jiang Tianping (51)
- Charm, Modern Context and Black American Literature Zou Xinsheng (57)
- The Cultural Psychology Behind Harlem Renaissance Zhang Qiang (65)

Studies on Poetry

- Richard Wright's Haiku, Japanese Poetics, and Classical Chinese Poetry ... John Zheng (75)
- History Writing in Elizabeth Alexander's Poetry; A Case Study of "Praise Song for the
Day" Luo Lianggong (97)
- A Probe into the Blues Poetics in Jayne Cortez's Poetry Wang Zhuo (105)
- The African American Community in the LANGUAGE Poetry Zhou Xin (117)
- Eady Makes the Difficult Simple; Going from the Minors to Majors
..... Curtis L. Crisler (125)
- On the *Kigo* in Wright's Haiku Li Yi (135)
- Voices of Ordinary African American People in Langston Hughes's Early First-person Poems
..... Huang Kaihong (144)
- The African American Women Characters in Sonia Sanchez's Poetry
..... Jiang Wenquan (152)
- Poems and Thoughts; On Amiri Baraka's Social Ideals Li Shuchun (160)
- The Song for Freedom; Stylistic Analysis of Phillis Wheatley's Poetry
..... Ma Yuan (167)
- A Comparison of Mother-Child Relationship in Langston Hughes' "Mother to Son" and
Rita Dove's "The Wake" Duan Dan (172)

Studies on Male Novelists

- Sonny in the Dark; Jazzing the Blues Spirit in James Baldwin's "Sonny's Blues"
..... Steven C. Tracy (179)
- Cleaving the Body Politic: The Rhetorics of Mediation and Meditation in Ralph Ellison's
Invisible Man and Toni Morrison's *Beloved* Herman Beavers (192)
- To Do or Not to Do — On Modernist Traits in Richard Wright's Literary Writing
..... Tan Huijuan (201)
- Go Tell on the Mountain*; Towards an Ecological Society Chen Shidan (211)
- The Spiritual Vagrants Tottering in another Country; An Interpretation of *Another
Country* Cao Shanke Ma Xian (220)
- Between Individual and Collective; On the Notion of Community in Ernest Gaines's
Fictions Sui Hongsheng (225)
- A Study of *The Autobiography of Miss Jane Pittman* from the New Historical Perspective
..... Liu Xiaoyan (234)
- Exploration of Blacks Self-Identity; An Existentialism Reading of *Invisible Man*
..... Li Xiaohai (242)
- Seeking for Self; A Study of the Theme in Edward P. Jones's "Lost in the City"
..... Wang Kun (247)
- On the Narrative Characteristics of Edward P. Jones's *The Known World*
..... Wang Dingquan (252)
- On Okonkwo's Heroic Dream Huang Yanan (257)

Studies on Female Novelists

- The Power of Discourse and the Deconstruction of Subjectivity in Toni Morrison's *Beloved*
..... Shi Liling (263)
- On the Untraditional Writing Styles in Toni Morrison's *Beloved* Zhang Xin (270)
- A Penetration into Pecola's Lost Self—On Toni Morrison's Deconstruction of the White
Culture in *The Bluest Eye* Wang Yu (275)
- Heading Forward Together with Nature; On the Woman-Nature Relationship in *Beloved*
..... Zhu Fangfang (283)
- Denver's Psychological Growth; A Perspective into New Black Female's Historical View in
Beloved
..... Cao Yanyun (290)
- The Awakening of Love and the Liberty of Self; The Love in Toni Morrison's *Beloved*
..... Yue Li (295)
- An Aesthetic Perception on the Tragic Image of Sethe in *Beloved* Chen Kai (304)
- On Disillusionment and Hope in Toni Morrison's *The Bluest Eye*
..... Ding Chunsun (309)

The Identity of Pauline in the <i>The Bluest Eye</i>	Zhao Xiuwei (313)
Feminist Consciousness: A Comparative Study of the Women Characters in <i>The Color Purple</i> and <i>The Bluest Eye</i>	Le Ping (317)
Craving for Tradition, Identity and Harmony: An Interpretation of Black Women's "Sewing" in <i>The Color Purple</i>	Shen Hui (323)
A Comparison of <i>Roots</i> and <i>Song of Solomon</i> in an Intertextual Perspective	Li Aiyun Xu Lihua (327)
Subversion of the Mother Image in <i>Everyday Use</i>	Peng Jiahai (333)
Self-Actualization—A Comparative Study on <i>Their Eyes were Watching God</i> and <i>Seraph on the Suwanee</i>	Cai Ping (336)
Angela's Progress of Constructing Her Self-Identity	He Yizhao (342)
Postscript	Luo Lianggong (347)



综 述



On the Study of African American Literature: The Obligations of Literary History

Jerry W. Ward

Abstract: In the twenty-first century, scholars of African American literature have a surplus of postmodern options for dealing with an always expanding body of works. They must make difficult choices as they answer a difficult question: *what is the objective for the study of the cultural expressions, in oral and print forms, of the people designated African Americans?* Scholarly motives are crucial, because they determine the kinds and qualities of knowledge that result from study. If the motives are primarily aesthetic, it is legitimate to focus on poems, novels, and plays (drama) by major writers in isolation from the whole body of works produced by people of African descent in the United States. But if their motives are more broadly cultural, scholars must focus on gender issues in writing by women and men, on the evolution of genres and dominant themes in response to temporal conditions, and on the functions of critical theory in revealing or concealing knowledge. This talk seeks to describe briefly how the pursuit of literary history rather than journeys in literary theory leads to more powerful and practical forms of knowledge. My aim is not to denigrate theory or explanatory speculation, because my premise is simply that history provides clearer perspectives on matters of continuity and change within the tradition of African American literature. I concede that theory sharpens perspectives. Nevertheless, I argue that literary history or the effort to construct narratives about literature, audiences, and time secures memory while theory may sponsor forgetting. It is the obligation of literary history to assist us in remembering. Literary history helps us decide whether the objective for the study of African American literature is talk about detached artifacts or talk about diverse, fully contextualized, expressions (oral or written) produced and performed by African Americans.

Key words: African American Literature literary history responsibility *The Cambridge History of African American Literature*

Author: Jerry W. Ward is Distinguished Professor of Dillard University, New Orleans. Prof. Ward is a leading scholar in African American literature and literary theory and criticism, and is recognized as one of the leading experts on Richard Wright. He is author or editor of the works like: *The Cambridge History of African American Literature*, *Black Southern Voices* (1992), *Redefining Black Literary History* (1990), *Trouble the Water: 250 years of African American Poetry* (1997), and *Richard Wright Encyclopedia*. He is also a member of the editorial board of such journals as *African*

American Review, Literary Griot, and Mississippi Quarterly.

Scholars of African American literature, whether they work in China or in the United States, have to think deeply about the consequences of their choices. We are aware that we study, teach, and write under what some philosophers designate as postmodern conditions^①. These conditions enable us to have a large amount of influence in terms of what is thought and transmitted, and we are rightly anxious about whether we make good or bad choices as we seek to produce knowledge about literature. One of our problems, of course, is the availability of vast amount of information about literature. Some of it is reliable, logical, and valid; other portions of information are theoretical, based on speculations which are not always subjected to rigorous questioning, and endlessly debatable. Our anxiety may be existential; we are not free to reject making choices, because even if we did so we would have chosen a position. We ought to be clear or wide awake about our positions.

In the twenty-first century, scholars who want to know African American literature have to confront what I call a *surplus of postmodern options* for dealing with an always expanding body of work. We have to select from methods (archival, biographical, visual, ethnographic, and quantitative) and methodologies (formalist, Marxist, structuralist, psychoanalytic, reception and reader-response, feminist, cultural, postmodern, and post-colonial). We have to consider the canons established by two major anthologies (*The Norton Anthology of African American Literature*, 1997, and *Call & Response: The Riverside Anthology of the African American Literary Tradition*, 1998) and all the forms of African American oral and print expression that are somehow “literary” but not yet designated “canonical.” Even as we undertake these difficult choices we must answer a difficult question: what are our objectives for the study of the cultural expressions, in oral and print forms, of people designated African Americans? Our objectives and our motives are crucial, because they determine the kinds and qualities of knowledge that result from study; they also determine, in great measure, who we are.

If our motives are primarily aesthetic and confined to perceptions caused by the contemplation of objects, it is legitimate to focus on poems, novels, and drama created by people thought to be major writers in relative isolation from the enormous body of writing produced by people of African descent in the United States. If on the other hand, our motives are more broadly cultural, we must deal with the evolution of genres and dominant themes brought into being by responses to specific temporal conditions; with issues of gender, race, ideology and class in relation to writing; with the functions of theorizing and theory in revealing or concealing knowledge. It is my position or belief that quests for literary history rather than journeys in aesthetics and literary theory lead to more powerful, thoughtful, and practical forms of knowledge. Common sense precludes my suggesting any outright rejection of theory or explanatory speculation. My premise is